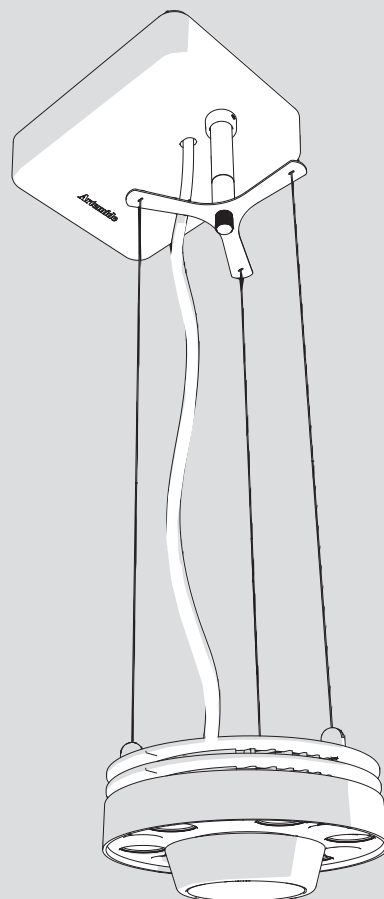
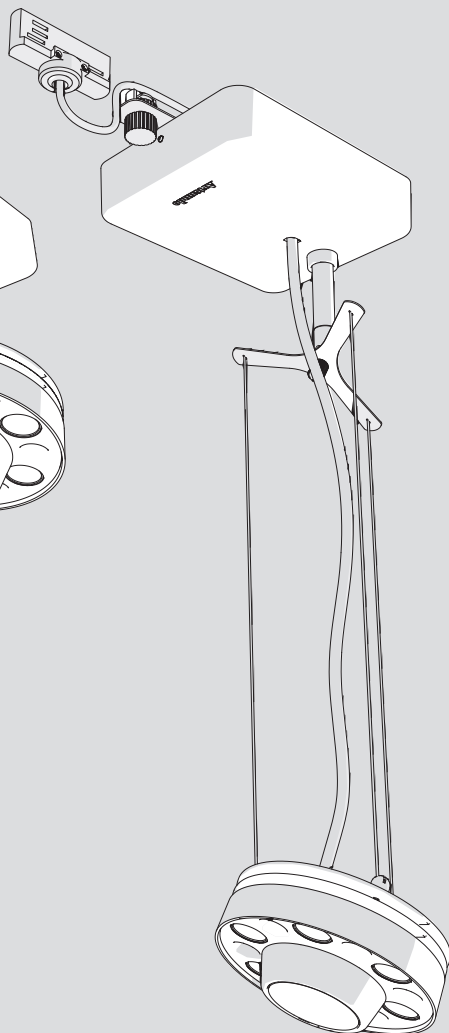
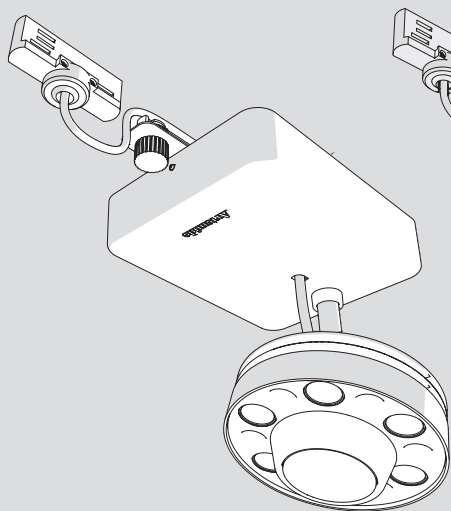
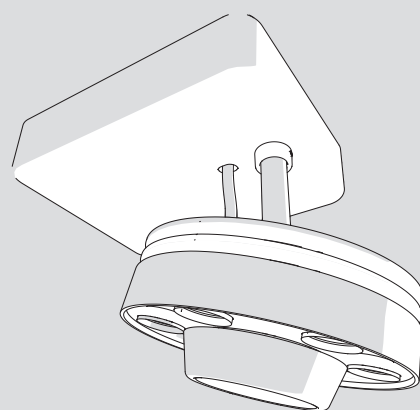
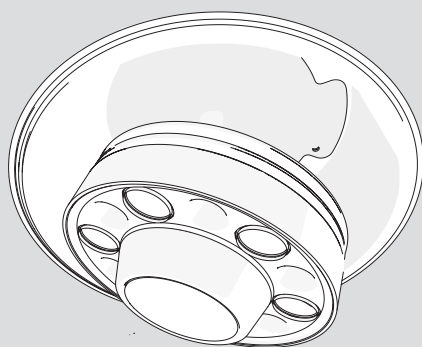
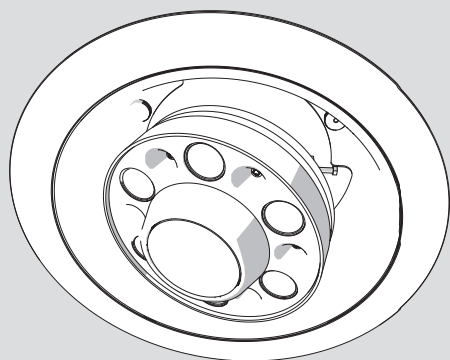


## LOT RIFRATTIVO - ADDITIONAL SHEET

design

Tapio Rosenius



# i

**P** CONTINUOUS USE - **IT** Massima potenza che l'apparecchio può assorbire senza che intervenga il protettore termico - **EN** Maximum power that the device can absorb without the intervention of the thermal protector - **FR** La puissance maximale que le dispositif peut absorber sans l'intervention de la protection thermique - **ES** La potencia máxima que el dispositivo puede absorber sin la intervención del protector térmico - **DE** Maximale Leistung, die das Gerät ohne das Eingreifen des Wärmeschutzes aufnehmen kann -- **RU** Максимальная мощность, что устройство может поглощать без вмешательства тепловой защиты - **JA** デバイスはサーマルプロテクタの介入なしに吸収することができ、最大電力 - **ZH** 該設備可吸收不熱保護的干預最大功率 - **BG** Максимална мощност, че устройството може да поеме без намесата на термозащита - **CS** Maximální výkon, že zařízení může absorbovat bez zásahu tepelné ochrany - **HR** Maksimalna snaga da se uređaj može apsorbirati bez intervencije toplinskog štitnika - **AR** الطاقة القصوى التي يمكن للجهاز امتصاصها دون تدخل وحدة الحماية الحرارية

**P** PEAK - **IT** Massima potenza di picco dell'apparecchio . *ATTENZIONE : il valore medio della potenza erogata all'apparecchio nel periodo deve risultare minore-uguale a  $P_{continuous}$  , il periodo max ammissibile è di 10 minuti in caso di superamento della  $P_{continuous}$  .* - **EN** Maximum power of the device peak, *WARNING: average power in the period has to be lower-equal to  $P_{continuous}$  , The maximum permissible period is 10 minutes if the  $P_{continuous}$  is exceeded* - **FR** Puissance maximale du pic de l'appareil, *AVERTISSEMENT: la puissance moyenne dans la période doit être inférieur-égal  $P_{continuous}$  ,la durée maximale autorisée est de 10 minutes si le  $P_{continuous}$  est dépassé* - **ES** Potencia máxima del pico del dispositivo, *ADVERTENCIA: la potencia media en el periodo tiene que ser inferior-igual a  $P_{continuous}$  , El periodo máximo permisible es de 10 minutos si se excede el  $P_{continuous}$*  - **DE** Maximale Leistung des Gerätespeichers, *WARNUNG: Die durchschnittliche Leistung in der Periode niedriger-gleich  $P_{continuous}$  , Die maximal zulässige Zeitspanne beträgt 10 Minuten, wenn das  $P_{continuous}$  überschritten wird* - **RU** Максимальная мощность пика устройства, *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: средняя мощность в течение периода должна быть меньше, равной  $P_{continuous}$  , Максимально допустимый период составляет 10 минут, если превышен предел непрерывности* - **JA** デバイスピークの最大電力、警告:その期間の平均電力は $P_{continuous}$ に等しくなければなりません。 $P_{continuous}$ を超えた場合の最大許容期間は10分です - **ZH** 备峰值的最大功率, 警告: 周期中的平均功率必须较低 - 等于  $P_{continuous}$  , 如果超过  $P_{continuous}$  , 则最大允许周期为10分钟 - **BG** Максимална мощност на пика на устройството, *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: средната мощност в периода трябва да бъде по-ниска, равна на  $P_{continuous}$  , Максималният допустим период е 10 минути, ако  $P_{continuous}$  е превишена* - **CS** Maximální výkon špičky zařízení, *UPOZORNĚNÍ: průměrný výkon v daném časovém období musí být nižší - rovnající se  $P_{continuous}$  . Maximální přípustná doba je 10 minut, pokud je překročena hodnota  $P_{continuous}$*  - **HR** Maksimalna snaga vrha uređaja, *UPOZORENJE: prosječna snaga u razdoblju mora biti manja, jednaka  $P_{kontinuiranom}$  , Maksimalno dopušteno razdoblje je 10 minuta ako je  $P_{continuous}$  prekoračen* -

**AR** ذروة الطاقة القصوى للجهاز. تنبيه: يجب أن يكون متوسط قيمة الطاقة الموصلة إلى الجهاز خلال الفترة أقل من أو يساوي  $P_{continuous}$  , الحد الأقصى المسموح به للفترة 10 دقائق في حالة تجاوز  $P_{continuous}$

**I** NOMINAL - **IT** Corrente nominale - **EN** nominal current - **FR** courant nominal- **ES** corriente nominal - **DE** Nennstrom - **RU** номинальный ток - **JA** 定格電流 - **ZH** 額定電流 - **BG** номинален ток - **CS** jmenovitý proud - **HR** nazivne struje - **AR** التيار الاسمي

**I** INRUSH - **IT** Corrente di spunto - **EN** inrush current- **FR** appel de courant - **ES** corriente de entrada - **DE** Einschaltstrom - **RU** пусковой ток - **JA** 突入電流 - **ZH** 浪湧電流 - **BG** пусков ток - **CS** zápnací proud - **HR** uklopna struja - **AR** تيار البدء

**I** LEAKAGE - **IT** Corrente di dispersione - **EN** Leakage current - **FR** Courant de fuite - **ES** La corriente de fuga - **DE** Leckstrom - **RU** ток утечки - **JA** リーク電流 - **ZH** 漏電流 - **BG** ток на утечка - **CS** unikající proud - **HR** struja odvoda - **AR** تسرب التيار

**N** MAGN\_B - **IT** Numero max di apparecchi con magnetotermico 16A tipo B - **EN** Maximum number of devices with 16A circuit breaker type B - **FR** Nombre maximum d'appareils avec le Disjoncteur 16A type B - **ES** El número máximo de dispositivos con Interruptor magnetotérmico 16A tipo B - **DE** Maximale Anzahl von Geräten mit Leitungsschutzschalter 16A Typ B - **RU** Максимальное количество устройств с 16A автоматическим выключателем типа B - **JA** 16AサーキットブレーカタイプBの最大デバイス数 - **ZH** 16A 型斷路器類型的最大設備數量 B - **BG** Максимален брой устройства с прекъсвач 16A тип B - **CS** Maximální počet zařízení s 16A obvod typu B breaker - **HR** Maksimalan broj uređaja s tipom baterije 16A sklop B - **AR** الحد الأقصى لعدد الأجهزة مع قاطع تيار 16 أمبير من النوع B

**N** MAGN\_C - **IT** Numero max di apparecchi con magnetotermico 16A tipo C - **EN** Maximum number of devices with 16A circuit breaker type C - **FR** Nombre maximum d'appareils avec le Disjoncteur 16A type C - **ES** El número máximo de dispositivos con Interruptor magnetotérmico 16A tipo C - **DE** Maximale Anzahl von Geräten mit Leitungsschutzschalter 16A Typ C - **RU** Максимальное количество устройств с 16A автоматическим выключателем типа C - **JA** 16AサーキットブレーカタイプCの最大デバイス数 - **ZH** N16A 型斷路器類型的最大設備數量 C - **BG** Максимален брой устройства с прекъсвач 16A тип C - **CS** Maximální počet zařízení s 16A obvod typu C breaker - **HR** Maksimalan broj uređaja s tipom baterije 16A sklop C - **AR** الحد الأقصى لعدد الأجهزة مع قاطع تيار 16 أمبير من النوع C

# i

**P** CONTINUOUS USE - **DA** Maksimal effekt, at enheden kan absorbere uden medvirken af den termiske beskytter - **ET** Maksimaalne võimsus, et seade suudab imada sekkumiset termilise kaitsja - **FI** Maksimiteho että laite voi absorboida ilman väliintuloa lämpösuoja - **EL** Μέγιστη δύναμη που η συσκευή μπορεί να απορροφήσει χωρίς την παρέμβαση του θερμικού προστατευτικού - **GA** Cumhacht uasta is féidir leis an gléas ionsú gan idirghabháil an protector theirmigh - **LV** Maksimālā jauda, ka ierīce var absorbēt bez iejaukšanās no siltuma aizsargs - **LT** Maksimali galia, kad prietaisas gali sugerti be šilumos gynėjas intervencijos - **MT** Qawwa massima li l-mezz jista 'jassorbi mingħajr l-intervent tal-protettur termali - **NL** Maximumvermogen dat de inrichting kan opnemen zonder tussenkomst van de thermische beveiliging - **PL** Maksymalna moc, że urządzenie może wchłoniąć bez interwencji zabezpieczeniem termicznym - **PT** Potência máxima que o dispositivo pode absorver sem a intervenção do protetor térmico - **RO** Puterea maximă pe care dispozitivul poate absorbi fără intervenția de protecție termică - **SK** Maximálny výkon, že zariadenie môže absorbovať bez zásahu tepelnej ochrany - **SL** Največja moč, da lahko naprava absorbira brez posredovanja termalnega zaščitnika - **SV** Maximal effekt att anordningen kan absorbera utan ingripande av den termiska protector - **HU** Maximális teljesítmény, hogy a készülék képes elnyelni beavatkozása nélkül hővédd

**P** PEAK - **DA** Maksimal effekt af enhedens top, *ADVARSEL: Den gennemsnitlige effekt i perioden skal være lavere end P\_continuous. Den maksimale tilladte periode er 10 minutter, hvis P\_continuous overskrides.* - **ET** Maksimaalse võimsuse seadme tipu, *HOIATUS: keskmise võimsus perioodi peab olema madalam võrdne P\_continuous, maksimaalne lubatud pikkus on 10 minutit, kui P\_continuous ületatakse* - **FI** Laitteen huippuarvo, *VAROITUS: Kauden keskimääräinen teho on pienempi kuin P\_jatkuvuus, Suurin sallittu ajanjakso on 10 minuuttia, jos P\_continuous ylittyy* - **EL** Μέγιστη ισχύς της μέγιστης διάρκειας της συσκευής, *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η μέση ισχύς κατά την περίοδο πρέπει να είναι μικρότερη από την τιμή P\_continuous. Η μέγιστη επιτρεπτή περίοδος είναι 10 λεπτά αν η P\_continuous υπερβεί* - **GA** Uaschumhacht an bhuaić gléas, *RABHADH: Tá meánchumhacht sa tréimhse a bheith níos ísle-ionann agus P\_continuous, Is í an tréimhse uasta is incheadaíthe 10 nóiméad má tá an P\_continuous sáraithe* - **LV** Maksimālā jauda ierīces maksimālās, *BRĪDINĀJUMS: vidējā jauda šajā periodā ir jābūt zemāku vienāds ar P\_continuous, maksimālais pieļaujamaais termiņš ir 10 minūtes, ja P\_continuous tiek pārsniegta* - **LT** Maksimali galia prietaisas viršūnė, *ĮSPĖJIMAS: vidutinė galia tuo laikotarpiu turi būti mažesnės lygus P\_continuous, maksimalus leistinas laikotarpis yra 10 minučių, jei P\_continuous viršijamas* - **MT** Qawwa massima tal-mezz qućcata, *TIWISSJA: qawwa medja fil-perjodu għandu jkun aktar baxx daqs P\_continuous, Il-perjodu massimu permissibbli huwa ta '10 minuti jekk il-P\_continuous jinqabeż* - **NL** Maximale kracht van het apparaat piek, *WAARSCHUWING: de gemiddelde stroom in de periode moet lager zijn dan P\_continuous. De maximaal toegestane periode is 10 minuten als de P\_continuous overschreden wordt* - **PL** Maksymalna moc szczytowa urządzenia, *OSTRZEŻENIE: średnia moc w tym okresie musi być mniejsza niż P\_ciągła, Maksymalny dopuszczalny okres wynosi 10 minut, jeśli przekroczony jest P\_continuous* - **PT** Potência máxima do pico do dispositivo, *ATENÇÃO: a potência média no período tem de ser inferior - igual a P\_continuous, O período máximo permitido é de 10 minutos se o P\_continuous for excedido* -

**RO** Puterea maximă a vârfului dispozitivului, *AVERTISMENT: puterea medie în perioadă trebuie să fie mai mică - egală cu P\_continuous. Perioada maximă admisă este de 10 minute dacă P\_continuous este depășită* - **SK** Maximálny výkon špičky zariadenia, *UPOZORNENIE: priemerný výkon v danom časovom intervale musí byť nižší - rovný P\_continuous, Maximálna prípustná doba je 10 minút, ak je prekročený P\_continuous* - **SL** Največja moč naprave vrha, *OPOZORILO: povprečna moč v obdobju mora biti nižja, enaka P\_continuous, Največja dovoljena doba je 10 minut, če je P\_continuous presežena* - **SV** Maximal effekt av enheten topp, *VARNING: Medelvärdet i perioden måste vara lägre än P\_continuous. Den maximala tillåtna tiden är 10 minuter om P\_continuous överskrids* - **HU** A készülék csúcsának maximális teljesítménye, *FIGYELMEZTETÉS: az időszak átlagos teljesítményének kisebbnek kell lennie, mint a P\_continuous, A maximális megengedett idő 10 perc, ha a P\_continuous túllépése.*

**I** NOMINAL - **DA** Mærkestrøm - **ET** Nimivool - **FI** nimellisvirta - **EL** Ονομαστικό ρεύμα - **GA** Atá ann faoi láthair rátáil - **LV** Nominālā strāva - **LT** Nominali srovė - **MT** Kurrent iggradat - **NL** Nominale stroom - **PL** prąd znamionowy - **PT** Corrente nominal - **RO** Curent nominal - **SK** Menovitý prúd - **SL** Nazivni tok - **SV** Märkström - **HU** Névleges áram

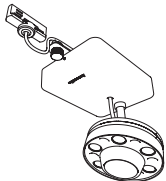
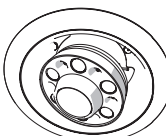

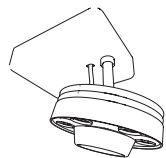
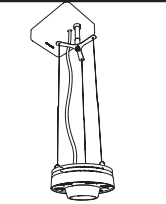
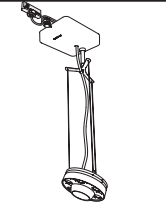
**I** INRUSH - **DA** Startstrømmen - **ET** Löökvool - **FI** Kytentävirta - **EL** Ρεύμα εισροής - **GA** Inrush atá ann faoi láthair - **LV** Leslēģšanas strāva - **LT** Įsiveržimas dabartinis - **MT** Inrush attwali - **NL** Inschakelstroom - **PL** Prąd rozruchowy - **RO** Corrente de partida - **SK** Várfuri de curenť - **SL** Zapínací prúd - **SV** Vklöpni tok - **HU** Bekapcsolási áram

**I** LEAKAGE - **DA** Lækage strøm - **FI** Lekkevoov - **FI** Vuotovirta - **EL** Ρεύμα διαρροής - **GA** Sceitheadh faoi láthair - **LV** Noplūdes strāva - **LT** Nuotėkio srovė - **MT** Telf kurrenti - **NL** Lekstroom - **PL** Prąd upływudispersione - **PT** A corrente de fuga - **RO** Curenť de scurgere - **SK** Unikajúci prúd - **SL** Uhajanje toka - **SV** Läckström - **HU** Szivárgó áram

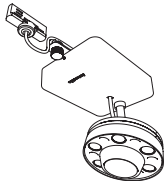
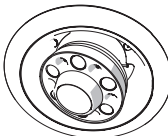

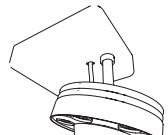
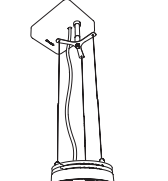
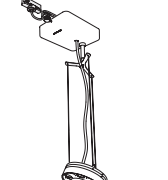
**N** MAGN\_B - **DA** Maksimale antal enheder med 16A afbryder type B - **ET** Maksimaalne arv seadmete 16A kaitselüliti B-tüüpi - **FI** Enimmäismäärä laitteiden 16A katkaisija tyyppi B - **EL** Μέγιστος αριθμός συσκευών με 16A κύκλωμα τύπου διακόπτη B - **GA** Líon uasta na n feistí le 16A chuaird cineál breaker B- **LV** Maksimālais ierīces ar B 16A slēgiekārtu tipa - **LT** Maksimalų įrenginių su B 16A grandinės pertraukiklis tipo B - **MT** Numru massimu ta 'mezz li 16A ċirkwit tip breaker B - **NL** Maximumaantal apparaten 16A stroomonderbreker type B - **PL** Maksymalna liczba urządzeń z wyłącznikiem typu 16A typu B - **PT** Número máximo de dispositivos com disjuntor 16A tipo B - **RO** Numărul maxim de dispozitive cu 16A de circuit de tip întrerupător B - **SK** Maximálny počet zariadení s 16A obvod typu B breaker - **SL** Največje število naprav z 16A vezja vrste odklopnik B - **SV** Maximalt antal enheter med 16A brytare typ B - **HU** Eszközök maximális számát a 16A megszakító B típusú.

**N** MAGN\_C - **DA** Maksimale antal enheder med 16A afbryder type C - **ET** Maksimaalne arv seadmete 16A kaitselüliti C-tüüpi - **FI** Enimmäismäärä laitteiden 16A katkaisija tyyppi C - **EL** Μέγιστος αριθμός συσκευών με 16A κύκλωμα τύπου διακόπτη C - **GA** Líon uasta na n feistí le 16A chuaird cineál breaker C - **LV** Maksimālais ierīces ar C 16A slēgiekārtu tipa C - **LT** Maksimalų įrenginių su C 16A grandinės pertraukiklis tipo - **MT** Numru massimu ta 'mezz li 16A ċirkwit tip breaker C - **NL** Maximumaantal apparaten 16A stroomonderbreker type - **PL** Maksymalna liczba urządzeń z wyłącznikiem typu 16A typu C - **PT** Número máximo de dispositivos com disjuntor 16A tipo C - **RO** Numărul maxim de dispozitive cu 16A de circuit de tip întrerupător C - **SK** Maximálny počet zariadení s 16A obvod typu C breaker - **SL** Največje število naprav z 16A vezja vrste odklopnik C - **SV** Maximalt antal enheter med 16A brytare typ C - **HU** Eszközök maximális számát a 16A megszakító C típusú

## Operating Voltage 220-240 Vac / 50-60 Hz

ITEM	MODEL	P <sub>CONTINUOUS USE</sub> (W)	P <sub>PEAK</sub> (W)	I <sub>NOMINAL</sub> (A)	I <sub>INRUSH</sub> (A)	I <sub>LEAKAGE</sub> (mA)	N <sub>MAGN_B</sub>	N <sub>MAGN_C</sub>
AA40001 AA40004		60	80	0.3 ÷ 0.4	70	0.75	3	6
AA20001 AA20004 AA20054		55	80	0.3 ÷ 0.4	70	0.75	3	6
AA10001 AA10004 AA10054		55	80	0.3 ÷ 0.4	70	0.75	3	6
AA00001 AA00004		60	80	0.3 ÷ 0.4	70	0.75	3	6
AA30001 AA30004		60	80	0.3 ÷ 0.4	70	0.75	3	6
AA50001 AA50004		60	80	0.3 ÷ 0.4	70	0.75	3	6

## Operating Voltage 120-277 Vac / 50-60 Hz

ITEM	MODEL	P <sub>CONTINUOUS</sub> USE (W)	P <sub>PEAK</sub> (W)	I <sub>NOMINAL</sub> (A)	I <sub>INRUSH</sub> (A)	I <sub>LEAKAGE</sub> (mA)	N <sub>MAGN_B</sub>	N <sub>MAGN_C</sub>
AA400015 AA400045		60	80	0.2 ÷ 0.7	35 (120Vac) 70 (277Vac)	0.75	6 (120Vac) 3 (277Vac)	12 (120Vac) 6 (277Vac)
AA200015 AA200045 AA200545		50	80	0.2 ÷ 0.7	35 (120Vac) 70 (277Vac)	0.75	6 (120Vac) 3 (277Vac)	12 (120Vac) 6 (277Vac)
AA100015 AA100045 AA100545		50	80	0.3 ÷ 0.4	35 (120Vac) 70 (277Vac)	0.75	6 (120Vac) 3 (277Vac)	12 (120Vac) 6 (277Vac)
AA000015 AA000045		60	80	0.3 ÷ 0.4	35 (120Vac) 70 (277Vac)	0.75	6 (120Vac) 3 (277Vac)	12 (120Vac) 6 (277Vac)
AA300015 AA300045		60	80	0.3 ÷ 0.4	35 (120Vac) 70 (277Vac)	0.75	6 (120Vac) 3 (277Vac)	12 (120Vac) 6 (277Vac)
AA500015 AA500045		60	80	0.3 ÷ 0.4	35 (120Vac) 70 (277Vac)	0.75	6 (120Vac) 3 (277Vac)	12 (120Vac) 6 (277Vac)

# IT

## COMMISSIONING

- E' necessario operare un COMMISSIONING iniziale degli apparecchi legato allo specifico progetto
- Per il COMMISSIONING Artemide consiglia l'uso del Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Eseguito il COMMISSIONING gli apparecchi possono essere gestiti mediante Controller RDM/DMX (vedi Accessorio Artemide – Cod. NL19030; NL19081; NL11054)

## NOTE PER L'INSTALLAZIONE

- Usare cavi a standard DMX (coppie twistate + shield ; impedenza 110Ohm) a cura dell'installatore
- Non effettuare giunzioni a Y ma solo a cascata
- Non superare la lunghezza max. di 300m per la tratta del segnale DMX
- La complessità dell'impianto e la qualità dei collegamenti/materiali utilizzati può ulteriormente ridurre la lunghezza max. indicata o inserire disturbi nel sistema o sulla linea dati, che vanno verificati ed eventualmente risolti in fase di installazione pena il mancato o cattivo funzionamento degli apparecchi.
- L'ultimo apparecchio della cascata deve essere terminata con una resistenza di 120 Ohm in uscita DMX512 (tra i pin + e -).

## LAYOUT DMX TIPICO - TOPOLOGIA DI COLLEGAMENTO

### 1. TOPOLOGIA DI COLLEGAMENTO (pag. 20)

- Per motivi di impianto o se la quantità di apparecchi supera 32, è necessario utilizzare uno Splitter DMX.
- L'uscita di uno Splitter DMX è considerata una nuova linea DMX, con le stesse regole applicabili
- Si consiglia l'uso dei Splitter DMX o altri accessori con RDM abilitato per la famiglia Lot

### 2. TOPOLOGIA DI COLLEGAMENTO CON SPLITTER (pag.20)

### 3. TOPOLOGIA DI COLLEGAMENTO ARNET (pag. 21)

# EN

## COMMISSIONING

- Initial COMMISSIONING for the fixtures involved in the project
- For COMMISSIONING Artemide advises to use the Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Once the COMMISSIONING is over, the Controller RDM/DMX (see Artemide Accessory – Code NL19030; NL19081; NL11054) is able to manage the fixtures

## NOTES FOR INSTALLATION

- Use DMX-standard cables (twisted pairs + shield ; impedance 110Ohm) provided by the installer
- Make only cascade connections. Avoid Y-connections.
- Do not exceed 300m length for the DMX signal path
- The complexity of the system and the quality of the connections/materials used may further reduce the max. length indicated above or cause noises on the system or on the data line. Please check for noises and solve possible arising problems while installing the fixtures, otherwise they may malfunction or even not work
- Install a 120 Ohm resistance on DMX512 output (between pin + and -) on the last fixture

## TYPICAL DMX LAYOUT – CONNECTION TOPOLOGY

### 1. CONNECTION TOPOLOGY (page 20)

- Please use a DMX Splitter when the fixture are more than 32 and the system is too complex.
- A DMX Splitter output is considered as a new DMX line
- We recommend using DMX Splitter or other accessories with RDM conceived for LoT fixtures.

### 2. CONNECTION TOPOLOGY WITH SPLITTER (page 20)

### 3. ARNET CONNECTION TOPOLOGY (page 21)

# FR

## MISE EN MARCHÉ

- Il faut effectuer une MISE EN MARCHÉ initiale des appareils relative au projet spécifique
- Pour la MISE EN MARCHÉ, Artemide recommande d'utiliser Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Une fois la MISE EN MARCHÉ effectuée, les appareils peuvent être gérés à l'aide d'un Contrôleur RDM/DMX (voir Accessoire Artemide – Code NL19030; NL19081; NL11054)

## NOTES POUR L'INSTALLATION

- Utiliser des câbles à DMX standard (paires torsadées blindées; impédance 110Ohm) à la charge de l'installateur
- Ne pas effectuer des connexions en Y mais seulement des connexions en cascade.
- Ne pas dépasser la longueur max. de 300m pour la liaison du signal DMX
- La complexité de l'installation et la qualité des connexions/matériels utilisés peut réduire ultérieurement la longueur maximum indiquée ou provoquer des problèmes dans le système ou dans la ligne des données. Ces problèmes doivent être vérifiés et résolus pendant l'installation; en cas contraire, les appareils ne fonctionneront pas ou ils ne le feront pas de la façon correcte.
- Le dernier appareil de la cascade doit disposer d'une résistance de 120 Ohm en sortie DMX512 (entre les broches + et -).

## LAYOUT DMX TYPIQUE - TOPOLOGIE DE CONNEXION

### 1. TOPOLOGIE DE CONNEXION (page 20)

- Pour des raisons relatives à l'installation ou si les appareils sont plus de 32, il faut utiliser un Splitter DMX.
- La sortie d'un Splitter DMX est considérée comme une nouvelle ligne DMX, avec les mêmes règles applicables
- On recommande l'emploi des Splitter DMX ou d'autres accessoires avec RDM habilité pour la famille LoT.

### 2. TOPOLOGIE DE CONNEXION AVEC SPLITTER (page 21)

### 3. TOPOLOGIE DE CONNEXION ARTNET (page 22)

# ES

## PUESTA EN MARCHA

- Es necesario completar la PUESTA EN MARCHA inicial de los aparatos relacionada al diseño específico
- Para realizar la PUESTA EN MARCHA, Artemide aconseja utilizar Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Una vez que se ha completado la PUESTA EN MARCHA, los aparatos podrán ser gestionados a través de Controller RDM/DMX (véase Accessorio Artemide – Cód. NL19030; NL19081; NL11054)

## NOTAS PARA LA INSTALACIÓN

- El instalador tendrá que utilizar cables compatibles con el estándar DMX (pares trenzados apantallados; impedancia 110Ohm)
- No realizar uniones en Y sino exclusivamente de cascada.
- No superar la longitud máx. de 300m del cable de señal DMX
- La complejidad de la instalación y la calidad de las uniones/materiales utilizados puede seguir reduciendo la longitud máxima indicada o causar problemas en el sistema o en la línea datos. Dichos problemas tienen que ser averiguados y resueltos a lo largo de la instalación; en caso contrario, los aparatos no funcionarán o no lo harán de la manera correcta.
- El último aparato de la cascada debe contar con una resistencia de salida DMX512 (entre las clavijas + y -) de 120 Ohm.

## ESTRUCTURA DMX TÍPICO - TOPOLOGÍA DE CONEXIÓN

### 1. TOPOLOGÍA DE CONEXIÓN (pág. 1)

- Pour des raisons relatives à l'installation ou si les appareils sont plus de 32, il faut utiliser un Splitter DMX.
- La sortie d'un Splitter DMX est considérée comme une nouvelle ligne DMX, avec les mêmes règles applicables
- On recommande l'emploi des Splitter DMX ou d'autres accessoires avec RDM habilité pour la famille LoT.

### 2. TOPOLOGÍA DE CONEXIÓN CON SPLITTER (pág. 2)

### 3. TOPOLOGÍA DE CONEXIÓN ARTNET (pág. 3)



# DE

## INBETRIEBNAHME

- Eine Anfangsinbetriebnahme der Geräte ist notwendig.
- Um die Inbetriebnahme auszuführen, empfiehlt Artemide die Anwendung von dem Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Nach der Inbetriebnahme können die Geräte durch den Controller RDM/DMX verwaltet (siehe Zubehörteil Artemide – Teil-Nr. NL19030; NL19081; NL11054)

## ANMERKUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

- Von dem Installateur ausgerüstete DMX-Kabel verwenden (Doppelkabel + Abschirmung ; i 110Ohm Impedanz)
- Nur Kaskadenschaltungen ausführen. Sternschaltung vermeiden.
- Die maximale 300m – Länge für den Weg des DMX-Signals nicht überschreiten
- Die Merkmale der Anlage und der Qualität der gebrauchten Anschlüsse/Materialien können die oben-genannte maximale Länge reduzieren oder Störungen auf die Anlage oder auf die Datenleitung einschalten. Diese sind beim Installation zu lösen, andernfalls könnten die Geräte ausfallen.
- Das letzte Gerät der Kaskade soll mit einem 120 Ohm Widerstand am Ausgang DMX513 (zwischen dem Pin + und dem Pin -) ausgestattet werden.

## TYPISCHES LAYOUT DMX - VERBINDUNGSTOPOLOGIE

### 1. VERBINDUNGSTOPOLOGIE (Seite 20)

- Nach dem Anlagentyp oder wenn mehr als 32 Geräte verwenden werden sollen, bitte ein Splitter DMX benutzen.
- Der Ausgang von einem Splitter DMX soll als eine neue DMX-Linie gehalten werden. Sie müssen diesselben Regeln angewandt werden
- Der Gebrauch von Splitter DMX oder andere Zubehörteile mit für die Geräte LoT aktiviertem RDM ist empfohlen.

### 2. VERBINDUNGSTOPOLOGIE MIT SPLITTER (Seite 21)

### 3. VERBINDUNGSTOPOLOGIE ARTNET (Seite 22)

# RU

## ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Необходимо выполнить начальное ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ приборов в соответствии с особым проектом
- Для ВВЕДЕНИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ Artemide рекомендует использовать Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Выполнив ВВЕДЕНИЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ приборы могут управляться посредством Контроллера RDM/DMX (смотри Комплектующее изделие Artemide – Код NL19030; NL19081; NL11054)

## ЗАМЕЧАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

- Монтажник должен использовать кабели Стандарт DMX (витые пары + щит; импеданс 110 Ом)
- Не выполнять Y-образные перекрестки, а исключительно каскадные переходы
- Максимальная длина маршрута сигнала DMX не должна превышать 300м
- Сложность установки и качество использованных соединений/материалов могут еще больше снизить указанную максимальную длину или причинить расстройства системы или линии передачи данных. Необходимо проверить и при необходимости удалить расстройства во время установки, в противном случае это может привести к неисправности приборов.
- Последний прибор каскадного соединения должен иметь сопротивление 120 Ом в выходе DMX512 (между пинами + и -). Ohm in uscita DMX512 (tra i pin + e -).
- Последний прибор каскадного соединения должен иметь сопротивление 120 Ом в выходе DMX512 (между пинами + и -).

## ТИПИЧНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ DMX – СЕТЕВАЯ ТОПОЛОГИЯ

### 1. СЕТЕВАЯ ТОПОЛОГИЯ (стр 20)

- По причинам установки или если количество приборов превышает 32, необходимо использовать сплиттер DMX.
- Выход сплиттера DMX считается новой линией DMX, с теми же применимыми правилами
- Рекомендуется использовать сплиттер DMX или другие комплектующие изделия с включенным RDM для семьи LoT.

### 2. СЕТЕВАЯ ТОПОЛОГИЯ СО СПЛИТТЕРОМ (стр 21)

### 3. СЕТЕВАЯ ТОПОЛОГИЯ ARTNET (стр 22)



## JA

### コミッショニング

- 特定の企画に関する機器は初期コミッショニングが必要です。
- アルテミデのコミッショニングには、コード番号Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)。
- コミッショニング完了後、機器はRDM/DMXコントローラーによって操作出来ます。(アルテミデ備品—コード番号 NL19030; NL19081; NL11054 を参照)

### 設置に関する注意事項

- インストーラに含まれているDMXスタンダードケーブル (ツイストペア + シールド、インピーダンス100Ohm) を使用すること。
- カスケード接続のみ使用。Y接続を避けること。
- DMX シグナルパスには、300mを超えないこと。
- システムの複雑性及び使用する接続/マテリアルの性能によっては、上記に記された最大長さが縮小されることがあり得る。あるいはシステムまたはデータラインにノイズが発生する原因となることがあり得る。これらの問題は、インストールの段階で解決するようにする。でなければ機器が機能しないか誤動作する可能性がある。
- カスケード接続の最後の機器は、DMXアウトプット(+ピンと-ピンの間) で 120Ohmであること。

## 典型的な DMXレイアウト — 接続トポロジー

### 1. 接続のトポロジー (ページ 1)

- システムによるか、機器個数が32を超える場合は、DMXスプリッターを使用すること。
- DMXスプリッターのアウトプットは、新しいDMXラインとすること。
- DMXスプリッター或はLoT機器対応の他のRDM備品を使用するよう推奨する。

### 2. スプリッターへの接続トポロジー (ページ 2)

### 3. Artnet接続のトポロジー (ページ 3)

## ZH

### 调试

- 必须对设备的设计特性进行初步调试。
- 对于阿尔泰米德产品调试，Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)。
- 设备可通过RDM/DMX控制器（见阿尔泰米德附件规则 NL19030；NL19081；NL11054）管理实施调试。

### 安装注意事项

- 由安装人员负责使用DMX标准电缆（双绞线+屏蔽；电阻110欧姆）
- 不可Y型连接，只能串联。
- 对于DMX信号段最大长度不得超过300米。
- 设备的复杂性和所用材料/连接的质量会进一步减少所示最大长度，或者在系统中或对线路信息造成干扰，万一出现设备运作不良或功能缺失，应在安装阶段进行检查核实，解决所出现的问题。
- 完成的最后的串联设备输出电阻应为120欧姆（在 pin + e -之间）。

## DMX典型平面图 — 连接结构图

### 1. 连接结构图（页 20）

- 如果设备数量超过32台，须使用Splitter DMX。
- Splitter DMX出口，按照同一应用规则考虑新的 DMX线路
- 建议使用Splitter DMX，或者LoT系列中合格的RDM其他配件

### 2. Splitter 连接结构图（页 21）

### 3. ARTNET连接结构图（页 22）

## BG

### ВЪВЕДЕНИЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Необходимо е да се изпълни началното ВЪВЕДЕНИЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ на уредите в съответствие с условията на проекта
- По време на ВЪВЕДЕНИЕТО В ЕКСПЛОАТАЦИЯ Artemide препоръчва да бъде използвано Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- След изпълнение на ВЪВЕДЕНИЕТО В ЕКСПЛОАТАЦИЯ уредите могат да бъдат управлявани чрез Контролер RDM/DMX (виж Аксесоарни изделия Artemide – Код NL19030; NL19081; NL11054)

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПО ИНСТАЛАЦИЯТА

- Да бъдат използвани кабели Стандарт DMX (усукани двойки + щит; импеданс 110 Ом) от монтажника.
- Да не бъдат използвани Y-образни прибавки, а само каскадни.
- Максималната дължина по маршрута на сигнала DMX не трябва да превишава 300м
- Сложността на инсталацията и качеството на използваните съединения и материали могат допълнително да ограничат посочената максимална дължина или да попречат на системата и линията на данните. Необходимо е да бъде проверено и евентуално разрешено в процес на инсталация, с цел за да бъде избегната неправилна функция на уредите.
- Последният уред на съединението чрез каскада трябва да завършва със съпротивление 120 Ом в изход DMX512 (между пиновете + и -).

### ТИПИЧНО РАЗПОЛОЖЕНИЕ DMX –ТОПОЛОГИЯ НА СВЪРЗВАНЕТО

#### 1. ТОПОЛОГИЯ НА СВЪРЗВАНЕТО (стр 20)

- По причини свързани с инсталацията или ако количеството на уредите надвишава 32, необходимо е да се използва сплитер DMX.
- Изхода на сплитер DMX се счита за нова линия DMX, със същите правила на приложимост
- Препоръчва се използването на сплитер DMX или други аксесоари с RDM приспособен за семейството LoT.

#### 2. ТОПОЛОГИЯ НА ВРЪЗКИТЕ СЪС СПЛИТЕР (стр 21)

#### 3. ТОПОЛОГИЯ НА ВРЪЗКИТЕ ARTNET (стр 22)

## CS

### COMMISSIONING

- U přístrojů je na počátku nutné provést COMMISSIONING vázaný na specifický projekt
- Pro COMMISSIONING Artemide se doporučuje používat Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Po provedení COMMISSIONING přístroje mohou být kontrolovány přes Controller RDM/DMX (viz. Doplněk Artemide – kód. NL19030; NL19081; NL11054)s

### UPOZORNĚNÍ K INSTALACI

- Používejte standardní kabely DMX (dvojice twist + shield ; impedance 110Ohm) provede instalátor
- Neprovádějte spojení typu na Y, ale jen kaskádové
- Pro dráhu signálu DMX nepřekračujte max.délku 300m
- Vzhledem ke složitosti systému a kvalitě propojení/použitých materiálů je možné nadále snížit max. uvedenou délku nebo vložit rušení do systému nebo do datové linky, které musí být kontrolovány a případně vyřešené v montážní fázi s vyloučením špatné funkčnosti nebo i selhání zařízení.
- Kaskádové propojení posledního přístroje musí být zakončeno odporem 120 Ohm u výstupu DMX512 (mezi pin + a -).

### TYPICKÝ LAYOUT DMX - TOPOLOGIE PROPOJENÍ

#### 1. TOPOLOGIE PROPOJENÍ (strana 20)

- Please use a DMX Splitter when the fixture are more than 32 and the system is too complex.
- A DMX Splitter output is considered as a new DMX line
- We recommend using DMX Splitter or other accessories with RDM conceived for LoT fixtures.

#### 2. TOPOLOGIE PROPOJENÍ SE SPLITTERem (strana 21)

#### 3. TOPOLOGIE PROPOJENÍ ARTNET (strana 22)

## HR

### ISPITIVANJE

- Potrebno je provesti početno ISPITIVANJE aparata u vezi s posebnim projektom.
- Za ISPITIVANJE Artemide preporuča da koristite dodatnu opremu Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Nakon ISPITIVANJA, aparati se može upravljati preko RDM/DMX kontrolnog uređaja (vidi Dodatnu opremu Artemide – Šifra NL19030; NL19081; NL11054)

### NAPOMENE ZA INSTALIRANJE

- Koristite standardne kabele DMX (upletene parice + oklop; impedencija 110Ohm), za što se mora pobrinuti instalater
- Ne vršite spojeve u obliku slova Y, već samo kaskadne spojeve.
- Za dionicu DMX signala nemojte prelaziti maksimalnu dužinu od 300m
- Složenost instalacije i kvaliteta spojeva/korištenog materijala može dodatno smanjiti navedenu maksimalnu dužinu ili izazvati smetnje na sustavu ili na liniji podataka; ove smetnje treba provjeriti i eventualno otkloniti u fazi instaliranja, u suprotnom aparati neće raditi ili će loše raditi.
- Posljednji aparat u kaskadnom nizu mora biti opremljen otpornikom od 120 Ohm na izlazu DMX512 (između pinova + i -).
- Le dernier appareil de la cascade doit disposer d'une résistance de 120 Ohm en sortie DMX512 (entre les broches + et -).

## TIPIČNA DMX SHEMA - TOPOLOGIJA SPAJANJA

### 1. TOPOLOGIJA SPAJANJA (str. 20)

- Za potrebe instalacije ili ako ima više od 32 aparata, treba koristiti DMX splitter
- Izlaz jednog DMX splittera smatra se novom DMX linijom, za koju važe ista pravila
- Preporuča se da koristite DMX splitter ili drugu dodatnu opremu s RDM-om koji je omogućen za LoT skupinu.

### 2. TOPOLOGIJA SPAJANJA SPLITTEROM (str. 21)

### 3. TOPOLOGIJA SPAJANJA ARTNET (str. 22)

## AR

### تشغيل تجريبي

- من الضروري عمل تشغيل تجريبي مبدئي للأجهزة مناسب للمشروع المعني
- للتشغيل التجريبي لمنتجات شركة آرتميديه Artemide ، ينصح باستخدام التجهيز Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- بعد القيام بالتشغيل التجريبي، من الممكن التحكم في الأجهزة عن طريق أجهزة التحكم RDM/DMX (أنظر التجهيز التكميلي آرتميديه – Artemide كود NL19030; NL19081; NL11054)

### ملاحظات للتركيب

- تُستخدم الأسلاك المناسبة للمعايير DMX (سلك مزدوج مجدول + عازل: يعزل 110 أوم)، ويقوم بذلك عامل التركيبات.
- لا يتم عمل توصيلات على Y إلا وهي على التوالي.
- لا يجب تعدى أقصى حد للطول وهو 300 متر لتوصيل إشارة DMX
- من الممكن لمدى تعقيد الجهاز ومدى جودة التوصيلات/المواد المستخدمة أن يقللوا أكثر من الحد الأقصى للطول المشار إليه، أو من الممكن أن يسببوا اضطرابات في النظام أو خط البيانات، ثم يجب التحقق منهم وتصليحهم في النهاية في مرحلة التركيب لتفادي أي عطل في الأجهزة.
- يجب أن ينتهي آخر جهاز في السلسلة بمقاومة بمقدار 120 أوم في مخرج DMX512 (بين الأطراف المعدنية + و -)

### تصميم DMX معتاد - نوع التوصيل

#### 1. نوع التوصيل (صفحة 20)

- لأسباب خاصة بالجهاز المكتمل أو إذا تعدى عدد الأجهزة الفرعية 32 جهاز، من الضروري استخدام فاصل DMX
- يعتبر مخرج فاصل DMX خط جديد DMX بنفس القواعد المطبقة
- ينصح باستخدام فاصل DMX أو تجهيزات تكميلية أخرى بجهاز تحكم RDM ملائم للمجموعة LoT.

#### 2. نوع التوصيل بالفاصل (صفحة 21)

#### 3. نوع التوصيل ARTNET (صفحة 22)

# DA

## IDRIFTSÆTTELSE

- Det er nødvendigt at udføre en indledende IDRIFTSÆTTELSE af apparaterne forbundet til det specifikke projekt
- For IDRIFTSÆTTELSEN anbefaler Artemide anvendelsen af Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Når IDRIFTSÆTTELSEN er udført, kan apparaterne betjenes via Kontrolenheden RDM/DMX (se Tilbehør Artemide – Kod. NL19030; NL19081; NL11054)

## INSTALLATIONSANVISNINGER

- Installatøren skal anvende standard DMX kabler (parsnoede + skærm; impedans 110 ohm)
- Udfør kaskadeforbindelser, ikke Y-led.
- Overskrid ikke den maksimale længde på 300 m af signallinjen af DMX
- Komplexiteten af anlægget og kvaliteten af de anvendte forbindelser/materialer kan yderligere reducere den maksimale anførte længde eller forstyrrer systemet eller datalinjen. Disse forstyrrelser skal eventuelt løses under installationsfasen, da de kan forårsage svigt eller fejlfunktion af apparaterne.
- Det sidste apparat af kaskaden skal ende med en modstand på 120 ohm i udgang DMX512 (mellem ben + og -).

## NORMALT DMX LAYOUT - FORBINDELSESTOPOLOGI

### 1. FORBINDELSESTOPOLOGI (side 20)

- Afhængigt af anlægget eller hvis antallet af apparater overstiger 32, er det nødvendigt at anvende en DMX splitter.
- DMX splitterens udgang betragtes som en ny DMX linje, med samme gældende regler.
- Det anbefales at anvende DMX splittere eller andet tilbehør med RDM aktiveret for LoT familien.

### 2. FORBINDELSESTOPOLOGI MED SPLITTER (side 21)

### 3. ARTNET FORBINDELSESTOPOLOGI (side 22)

# ET

## COMMISSIONING

- Konkreetse projektiga seotud seadmete puhul tuleb läbi viia algne COMMISSIONING.
- Toimingu COMMISSIONING jaoks soovitab Artemide kasutada Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Peale toimingu COMMISSIONING läbiviimist on seadmeid võimalik hallata kontrollieriga RDM/DMX (vt Artemide tarvik – kood NL19030; NL19081; NL11054).

## PAIGALDAMISMÄRKUS

- Kasutaja kohustus on kasutada DMXi standardile vastavaid kaableid (keerdpaar + varjestus; impedants 110 oomi).
- Ärge kasutage Y-ühendusi, vaid ainult kaskaadühendusi.
- Ärge ületage DMXi signaaliahela jaoks max pikkust 300 m.
- Süsteemi keerukus ja ühenduste / kasutatavate materjalide kvaliteet võivad täiendavalt vähendada näidatud max pikkust või põhjustada süsteemi või andmeliini häireid, mida tuleb seadmete rikke või talitlushäire tõttu kontrollida ja ka kõrvaldada paigaldamise käigus.
- Kaskaadi viimane seade peab väljundil DMX512 lõppema 120-oomise takistusega (+ ja - pistikute vahel).

## DMXi TAVALINE PAIGUTUS – ÜHENDUSE TOPOLOOGIA

### 1. ÜHENDUSE TOPOLOOGIA (leht. 20)

- Süsteemi tõttu või kui seadmeid on rohkem kui 32, tuleb kasutada DMXi jaoturit.
- Ühe DMXi jaoturi väljundit peetakse uueks DMXi liiniks, millele kehtivad samad reeglid.
- Soovitatav on LoT-perekonna puhul kasutada DMXi jaoturit või muid tarvikuid, kus RDM on lubatud.

### 2. JAOTURIGA ÜHENDUSE TOPOLOOGIA (leht. 21)

### 3. ARTNETI ÜHENDUSE TOPOLOOGIA (leht. 22)

## FI

### KÄYTTÖÖNOTTO

- On suoritettava alustava KÄYTTÖÖNOTTO laitteille, jotka liittyvät kyseiseen projektiin
- KÄYTTÖÖNOTTOA varten Artemide suosittelee käyttämään Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Kun KÄYTTÖÖNOTTO on suoritettu, laitteita voidaan hallita ohjaimella RDM/DMX (katso lisävaruste Artemide – Koodi NL19030; NL19081; NL11054)

### HUOMAUTUS ASENNUSTA VARTEN

- Käytä DMX-perusjohtoja (suojatut + kierretyt johdinparit; impedanssi 110 Ohm), asentajan hankittava
- Älä käytä Y-liitoksia, vaan ainoastaan sarjakytKentöjä.
- Älä ylitä 300 m:n enimmäispituutta DMX-signaalin reitille
- Järjestelmän monimutkaisuus ja käytettyjen liitäntöjen/materiaalien laatu voi vähentää edelleen osoitettua enimmäispituutta tai aiheuttaa häiriöitä järjestelmään tai datalinjaan. Nämä on tarkastettava ja ratkaistava asennusvaiheessa, koska muuten seurauksena voi olla laitteiden toimimattomuus tai huono toiminta.
- SarjakytKennän viimeinen laite on päätettävä vastukseen (120 Ohm) lähdössä DMX512 (nastojen + ja - välillä).

## TYYPILLINEN DMX-LAYOUT - LIITÄNNÄN TOPOLOGIA

### 1. LIITÄNNÄN TOPOLOGIA (sivu 20)

- Järjestelmän vuoksi tai jos laitteiden määrä ylittää 32 kpl, on käytettävä DMX-jakajaa (Splitter).
- Yhden DMX-jakajan lähtöä pidetään yhtenä uutena DMX-linjana, jolle on voimassa samat soveltuvat säännöt
- Suositellaan käyttämään DMX-jakajaa tai muita lisävarusteita RDM käyttönotettuna LoT-perheelle.

### 2. LIITÄNNÄN TOPOLOGIA JAKAJAN (SPLITTER) KANSSA (sivu 21)

### 3. ARTNET-LIITÄNNÄN TOPOLOGIA (sivu 22)

## EL

### ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Αρχικά είναι απαραίτητη η θέση σε λειτουργία (COMMISSIONING) των συσκευών ανάλογα με το συγκεκριμένο σκοπό λειτουργίας
- Για τη θέση σε λειτουργία (COMMISSIONING) η Artemide συστήνει τη χρήση του Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Μετά τη θέση σε λειτουργία (COMMISSIONING) η διαχείριση των συσκευών μπορεί να γίνεται με τη χρήση ενός Διακόπτη. RDM/DMX (βλέπε Εξάρτημα Artemide – Κωδ. NL19030, NL19081, NL11054)

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε καλώδια με πρότυπο DMX (ζεύγη περιελιγμένων καλωδίων + θωράκιση (shield), αντίσταση 110Ohm) υπό τη φροντίδα του συναρμολογητή
- Μην πραγματοποιείτε συνδέσεις Y αλλά μόνο διαδοχικές.
- Μην ξεπεράσετε το μέγιστο μήκος των 300m για τη διαδρομή του σήματος DMX
- Η πολυπλοκότητα της εγκατάστασης και η ποιότητα των συνδέσεων/υλικών που χρησιμοποιούνται μπορεί να μειώσει επιπλέον το μέγιστο ενδεικνυόμενο μήκος ή μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στο σύστημα ή στη γραμμή δεδομένων, κάτι που θα πρέπει να ελεγχθεί και ενδεχομένως να λυθεί κατά την εγκατάσταση για την αποφυγή κακής λειτουργίας ή ακόμη και μη λειτουργίας των συσκευών.
- Η τελευταία συσκευή της διαδοχικής σύνδεσης θα πρέπει να τελειώνει με μια αντίσταση 120 Ohm στην έξοδο DMX512 (μεταξύ των πόλων + και -).

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ DMX - ΤΟΠΟΛΟΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

### 1. ΤΟΠΟΛΟΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ (σελ. 20)

- Για λόγους εγκατάστασης ή αν ο αριθμός των συσκευών ξεπερνάει τις 32, είναι απαραίτητη η χρήση ενός Διαιρέτη DMX.
- Η έξοδος ενός Διαιρέτη DMX θεωρείται μια νέα γραμμή DMX, στην οποία εφαρμόζονται οι ίδιοι κανόνες
- Συστήνεται η χρήση Διαιρετών DMX ή άλλων συσκευών με ενεργοποιημένο RDM για την οικογένεια LoT.

### 2. ΤΟΠΟΛΟΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕ ΔΙΑΙΡΕΤΗ (σελ. 21)

### 3. ΤΟΠΟΛΟΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ARTNET (σελ. 22)

## GA

### COIMISIÚNÚ

- COIMISIÚNÚ tosaigh do na suiteacha a bhaineann leis an tionscadal seo
- Molaimid an comhghabhálas lena ngabhann a úsáid Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Nuair atá an COIMISIÚNÚ réidh, is féidir leis an Rialaitheoir RDM/DMX (feic Comhghabhálas Artemide – Cód NL19030; NL19081; NL11054) na suiteacha a bhainistiú

### NÓTAÍ DON TSUITEÁIL

- Úsáid cáblaí caighdeánacha DMX (casphéirí + sciath; coisceas 110 Óm) a chuireann an suiteálaí ar fáil
- Ná déan ach naisc cascáide. Seachain Y-naisc.
- Ná téigh thar fhad 300m don chonair comhartha DMX
- D'fhéadfadh castacht an chórais agus caighdeán na nasc/na n-ábhar a úsáidtear an t-uasfhad thuasluaite a laghdú tuilleadh nó torann ar an gcóras nó ar an líne sonraí a chruthú. Seiceáil an bhfuil torann ann agus réitigh aon fhadhb a thagann chun cinn fad is go bhfuil na suiteacha á suiteáil; mura ndéantar sin d'fhéadfadh nach n-oibreoidís mar ba cheart nó nach n-oibreoidís ar chor ar bith fiú.
- Suiteáil friotaíocht 120 Óm ar aschur DMX512 (idir pionna + agus -) ar an suiteach deireanach.

## GNÁTHLEAGAN AMACH DMX – TOIPEOLAÍOCHT NAISC

### 1. TOIPEOLAÍOCHT NAISC (leath. 20)

- Úsáid Scoilteoir DMX nuair atá an suiteach níos mó ná 32 agus nuair atá an córas róchasta.
- Caitear le haschur Scoilteoir DMX mar líne nua DMX
- Molaimis go n-úsáidfí Scoilteoir DMX nó comhghabhálais eile le RDM a ceapadh le haghaidh comhghabhálais LoT.

### 2. TOIPEOLAÍOCHT NAISC LE SCOILTEOIR (leath. 21)

### 3. TOIPEOLAÍOCHT NAISC ARTNET (leath. 22)

## LV

### COMMISSIONING

- Ir nepieciešams pielietot iekārtu sākotnēju COMMISSIONING, kas ir saistīts ar precīzu projektu
- COMMISSIONING Artemide iesaka izmantot Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Pēc COMMISSIONING paveikšanas, iekārtas var būt vadītas ar Controller palīdzību. RDM/DMX (Skat. Piederumu Artemide – kods NL19030; NL19081; NL11054)

### PIEZĪMES UZSTĀDĪŠANAI

- Izmantot standarta kabelus DMX (vītītie pāri + ekrāns ; pilnā pretestība 110Ohm), kas ir jānogādā uzstādīšanas veicējam
- Neveikt Y slēgumus, bet gan tikai kaskādslēgumus.
- Nepārsniegt 300 m. maksimālo garumu DMX vadam, kas pārnes signālu DMX
- Iekārtas sarežģītība un pielietoto savienojumu/materiālu kvalitāte, var papildus samazināt maksimālo uzrādīto garumu vai arī ievadīt iekārtā vai datu līnijā traucējumus, kuriem ir jābūt konstatētiem un atrisinātiem uzstādīšanas fāzē, pretējā gadījumā varētu notikt ierīču darbošanās vai arī var notikt to slikta darbošanās.
- Pēdējai ierīcei, kas ir pievienota kaskādveidā, beigās ir jābūt 120 Ohm pretestībai izejā DMX512 (starp pin + un -).

## TIPISKS LAYOUT DMX – PIEVIENOJUMA TOPOLOĢIJA

### 1. PIEVIENOJUMA TOPOLOĢIJA (lap. 20)

- Iekārtas iemeslu dēļ, vai arī ja ierīču daudzums pārsniedz 32, ir nepieciešams izmantot vienu Splitter DMX.
- Viena Splitter DMX izeja ir uzskatīta kā jauna DMX līnija, ar tādiem pašiem piemērotiem noteikumiem
- Iesakām izmantot Splitter DMX vai citus piederumus ar iedarbinātu RDM kategorijai LoT.

### 2. SAVIENOJUMA AR SPLITTER TOPOLOĢIJA (lap. 21)

### 3. ARTNET SAVIENOJUMA TOPOLOĢIJA (lap. 22)



## LT

### DERINIMO DARBAI

- Būtina atlikti įrenginių pradinio derinimo darbus pagal specifinį projektą.
- DERINIMO DARBŲ atlikimo reikmėms „Artemide“ rekomenduoja naudoti priedą, Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Atlikus DERINIMO DARBUS, įrenginiai gali būti valdomi naudojant valdiklį RDM/DMX (žr. „Artemide“ priedus – kod. NL19030, NL19081, NL11054).

### ĮRENGIMO NURODYMAI

- Naudokite standartinius kabelius DMX (poras twisted + shield, varža 110 omų), juos turi užtikrinti naudotojas.
- Neatlikite Y pavidalo sujungimų, leistini tik kaskadiniai sujungimai.
- Signalą DMX perduodančio ruožo ilgis neturi viršyti 300 m.
- Įrangos sudėtingumas ir sujungimo / naudojamų medžiagų kokybė gali sutrumpinti anksčiau minėtą didžiausią ilgį arba sukelti sistemos ar duomenų perdavimo linijos veikimo triktis, kurios nustatomos ir, jei reikia, šalinamos atliekant įrengimo darbus, kai įrenginiai neveikia ar veikia netinkamai
- Paskutinio kaskadiniu būdu sujungtų įrenginių grandinės įrenginio varža DMX512 išvade (tarp gnybtų + ir -) turi būti 120 omų.

## TIPINIS DMX IŠDĖSTYMAS – SUJUNGIMO TIPAS

### 1. SUJUNGIMO TIPAS (pus. 20)

- Atsižvelgiant į įrangos rūšį ir jei įrenginių skaičius viršija 32, būtina naudoti kabelį „Splitter DMX“.
- Kabelio „Splitter DMX“ išvadas laikomas nauja DMX linija, kuriai taikomos tokios pačios taisyklės.
- Rekomenduojama naudoti kabelius „Splitter DMX“ ir kitus priedus su RDM, kuris pritaikytas „LoT“ šeimai.

### 2. SUJUNGIMO TIPAS SPLITTER (pus. 21)

### 3. SUJUNGIMO TIPAS ARTNET (pus. 22)

## MT

### KUMMISSJONAR

- KUMMISSJONAR tal-attrezzaturi fissi relatati mal-proġett speċifiku huwa meħtieġ
- Għall-IKKUMMISSJONAR huwa rakkomandat l-użu Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Ladarba l-IKKUMMISSJONAR jitwettagh, l-attrezzaturi fissi jistgħu jiġu mmanigġjati mill-Controller. RDM/DMX (ara Accessorju Artemide - Kodiċi NL19030; NL 19081; NL 11054)

### NOTI GĦAL INSTALLAZZJONIJIET

- Uża kejbils DMX-standard (twisted couples + shield ; impedenza 110Ohm) pprovduti mill-installatur
- Aghmel biss konnessjonijiet tat-tip cascade. Evita konnessjonijiet tat-tip Y-connections.
- Taqbiż t-300m tul għall-mogħdija tas-sinjal (signal path) DMX
- Il-kumplessità tas-sistema u l-kwalità tal-konnessjoni/materjali użati jistgħu aktar inqas t-tul mass. indikat hawn fuq jew jistgħu jikkawżaw ħsejjes fis-sistema jew fil-linja tad-data. Dawn għandhom jiġu čcekjati u solvuti waqt l-installazzjoni, inkella l-attrezzaturi fissi jistgħu ma jaħdmux jew jimmalfunzjonaw
- Reżistenza ta' 120 Ohm fuq output DMX512 (bejn pin + u -) jista' jiġi installat fuq l-aħħar attrezzatura fissa.

## ESTRUCTURA DMX TÍPICO - TOPOLOGÍA DE CONEXIÓN

### 1. TPOLOGÍA TAL-KONNESSJONI (paġna 20)

- Minħabba is-sistema jew jekk in-numru ta' attrezzaturi fissi huwa akbar minn 32, jekk jogħġbok uża DMX Splitter.
- L-output ta' DMX Splitter huwa kkunsidrat bħala linja DMX ġdida.
- Aħna nirakkomandaw l-użu ta' DMX Splitter jew accessorji oħra li jistgħu jaħdmu b'RDM għal LoT fixtures.

### 2. TOPOLOGÍA TAL-KONNESSJONI BI SPLITTER (paġna 21)

### 3. TOPOLOGÍA TAL-KONNESSJONI ARTNET (paġna 22)



## NL

### COMMISSIONING

- Men dient aan het begin van het gebruik een COMMISSIONING van de apparaturen uit te voeren, afhankelijk van het specifieke project.
- V.w.b. de COMMISSIONING wordt het gebruik van het Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>) aanbevolen
- Nadat men de COMMISSIONING heeft uitgevoerd, kunnen de apparaturen door middel van de controller worden bediend. RDM/DMX (zie accessoire Artemide – Cod. NL19030; NL19081; NL11054)

### OPMERKINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- Gebruik kabels met een DMX- standaard (getwiste kabelpaar + shield ; impedantie 110Ohm) op initiatief van de installateur
- Voer geen IJ-koppelingen uit, gebruik slechts cascade-koppelingen.
- Een maximale lengte van 300m voor de fase van het DMX-sigitaal niet overschrijden
- De complexiteit van de installatie en de kwaliteit van de aansluitingen/gebruikte materialen kunnen de aangegeven maximale lengte verder reduceren of storingen in het systeem of op de gegevenslijn veroorzaken. Men dient de apparatuur op eventuele storingen te controleren en deze vervolgens te verwijderen tijdens de installatiefase. Is dit niet het geval dan zou de apparatuur niet goed in werking treden of niet functioneren
- De laatste apparatuur van de cascade dient met een uitvoer- weerstand van 120 Ohm DMX512 (tussen de pin + en -) te worden voorzien.

## TYPISCHE DMX LAYOUT - AANSLUITINGSTYPOLOGIE

### 1. AANSLUITINGSTYPOLOGIE (page 20)

- Afhankelijk van het type installatie of wanneer de hoeveelheid apparaturen groter dan 32 is, dient men een DMX-splitter te gebruiken.
- De uitvoer van een DMX-splitter wordt als een nieuwe DMX-lijn beschouwd, met dezelfde toepasbare regels
- Het gebruik van voor de familie LoT geschikte DMX-splitters of andere met RDM uitgeruste accessoires is aanbevolen

### 2. AANSLUITINGSTYPOLOGIE MET SPLITTER (page 21)

### 3. AANSLUITINGSTYPOLOGIE ARTNET (page 22)

## PL

### COMMISSIONING

- Należy wykonać początkowy COMMISSIONING urządzeń, związany z danym projektem
- Dla COMMISSIONING Artemide zaleca użycie Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Po wykonaniu COMMISSIONING urządzenia mogą być zarządzane przy pomocy sterownika RDM/DMX (zobacz Akcesorium Artemide – Kod NL19030; NL19081; NL11054)

### UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI

- Użyć standardowych kabli DMX (skręcone przewody + osłona; impedancja 110Ohm), na koszt instalatora.
- Nie wykonywać połączeń w kształcie Y, lecz wyłącznie kaskadowe.
- Nie przekraczać max długości 300m dla odcinka sygnału DMX
- Złożoność instalacji i jakość połączeń/użytych materiałów może wymagać dalszej redukcji max długości lub spowodować zakłócenia w systemie lub na linii danych, które należy sprawdzić i ewentualnie rozwiązać na etapie instalacji, w przeciwnym razie ryzykuje się brak lub złe funkcjonowanie urządzeń.
- Ostatnie urządzenie kaskady musi zostać zakończone rezystorem 120 Ohm na wyjściu DMX512 (między stykami + i -).

## TYPOWY UKŁAD DMX - TOPOLOGIA POŁĄCZENIA

### 1. TOPOLOGIA POŁĄCZENIA (strona 20)

- Ze względu na typ instalacji lub jeśli liczba urządzeń przekracza 32, konieczne jest użycie Splitter DMX.
- Wyjście Splitter DMX traktowane jest jako nowa linia DMX, z zastosowaniem tych samych reguł
- Zaleca się użycie Splitter DMX lub innych akcesoriów z RDM aktywowanym dla rodziny LoT.

### 2. TOPOLOGIA POŁĄCZENIA Z SPLITTER (strona 21)

### 3. TOPOLOGIA POŁĄCZENIA ARTNET (strona 22)

## PT

### COMMISSIONING

- É necessário efetuar um COMMISSIONING inicial dos aparelhos que esteja ligado ao projeto específico
- Para o COMMISSIONING Artemide recomenda o uso do Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Após ter efetuado o COMMISSIONING, a gestão dos aparelhos poderá ser feita através de um Controller RDM/DMX (veja Acessório Artemide – Cód. NL19030; NL19081; NL11054)

### NOTAS PARA A INSTALAÇÃO

- Use cabos padronizados DMX (pares com torção (twist) + shield ; impedância 110Ohm) por conta do instalador
- Não efetue junções em forma de Y mas somente a cascata.
- Não supere o comprimento máx. de 300m para o trecho do sinal DMX
- A complexidade do sistema e a qualidade das conexões/materiais utilizados pode reduzir ainda mais o comprimento máx. indicado ou inserir perturbações no sistema ou na linha de dados, que devem ser verificadas e, se necessário, resolvidas na fase de instalação, do contrário o funcionamento dos aparelhos estará comprometido.
- O último aparelho da cascata deve ser terminado com uma resistência de 120 Ohm na saída DMX512 (entre os pins + e -).

## LAYOUT DMX TÍPICO - TOPOLOGIA DE CONEXÃO

### 1. TOPOLOGIA DE CONEXÃO (pág. 20)

- Por motivos de instalação ou se a quantidade de aparelhos superar 32, será necessário utilizar um Splitter DMX.
- A saída de um Splitter DMX é considerada uma nova linha DMX, com as mesmas regras aplicáveis
- Aconselhamos o uso dos Splitters DMX ou outros acessórios com RDM habilitado para a família LoT.

### 2. TOPOLOGIA DE CONEXÕES COM SPLITTER (pág. 21)

### 3. TOPOLOGIA DE CONEXÃO ARTNET (pág. 22)

## RO

### PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

- Este necesar o punere în funcțiune (COMMISSIONING) inițială a dispozitivelor, în funcție de proiectul specific.
- Pentru COMMISSIONING Artemide se recomandă utilizarea Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- După efectuarea COMMISSIONING-ului dispozitivele pot fi gestionate de Controlerul RDM/DMX (vezi opțiunea Artemide - Cod. NL19030, NL19081, NL11054)

### NOTE DE INSTALARE

- Utilizați cabluri standard DMX (perechi torsadate + scut; 110 Ohm impedanță) de către instalator
- Nu efectuați joncțiuni Y, ci numai în cascadă.
- Nu depășiți lungimea max. de 300m de calea semnalului DMX
- Complexitatea sistemului și calitatea legăturilor / materialelor utilizate pot reduce și mai mult lungimea maximă indicată sau pot exista tulburări ale sistemului sau pe linia de date, care ar trebui să fie verificate și, eventual, rezolvate în faza de instalare pentru ca dispozitivele să nu se defecteze sau să nu funcționeze necorespunzător.
- Ultimul dispozitiv în cascadă trebuie să fie terminat cu o rezistență de 120 ohmi în ieșire DMX512 (între pinii + și -).

## LAYOUT DMX TIPIC - TOPOLOGIE DE CONEXIUNE

### 1. TOPOLOGIA DE CONEXIUNE (pag. 20)

- Dacă din motive de instalare sau în cazul în care cantitatea de dispozitive depășește 32, este necesar să se utilizeze un singur Splitter DMX.
- Ieșirea unui Splitter DMX este considerată o nouă linie DMX, cu aceleași reguli aplicabile
- Recomandăm utilizarea de Splitter DMX sau alte accesorii cu RDM compatibil cu familia LoT.

### 2. TOPOLOGIA DE CONEXIUNE CU SPLITTER (pag. 21)

### 3. TOPOLOGIA DE CONEXIUNE ARTNET (pag. 22)

# SK

## COMMISSIONING

- U prístrojov je na počiatku nutné vykonať COMMISSIONING viazaný na špecifický projekt
- Pre COMMISSIONING Artemide sa odporúča používať doplnkové Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Po vykonaní COMMISSIONING prístroje môžu byť kontrolované cez Controller RDM / DMX (viď. Doplnok Artemide - kód. NL19030; NL19081; NL11054)

## NOTE PER L'INSTALLAZIONE

- Používajte štandardné káble DMX (dvojica twist + shield; impedancia 110Ohm) vykoná inštalátor
- Nevykonávajte spojenie typu na Y, ale len kaskádové
- Pre dráhu signálu DMX neprekračujte max.dĺžku 300m
- Vzhľadom na zložitosť systému a kvalitu prepojenia / použitých materiálov je možné naďalej znížiť max. uvedenú dĺžku alebo vložiť rušenie do systému alebo do dátovej linky, ktoré musia byť kontrolované a prípadne vyriešené v montážnej fáze s vylúčením zlé funkčnosti alebo aj zlyhanie zariadení.
- Kaskádové prepojenie posledného prístroja musí byť zakončené odporom 120 Ohm u výstupe DMX512 (medzi pin + a -).

## TYPICKÝ LAYOUT DMX - TOPOLOGIA PREPOJENIE

### 1. TOPOLOGIA PREPOJENIE (strana 20)

- Z dôvodov zariadenia alebo ak množstvo prístrojov presahuje 32, je nutné používať Splitter DMX.
- Výstup Splitter DMX je považovaný za novú linku DMX, s rovnakými aplikovanými pravidlami.
- Odporúča sa používanie splitter DMX alebo iných doplnkov RDM prispôbených pre skupinu LoT.

### 2. TOPOLOGIA PREPOJENIE SE splitter (strana 21)

### 3. TOPOLOGIA PREPOJENIE ARTNET (strana 22)

# SL

## PRVI ZAGON

- Opraviť je treba PRVI ZAGON naprav, ki so vezane na specifični projekt
- Pri PRVEM ZAGONU družba Artemide priporoča uporabo opreme Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- Po PRVEM ZAGONU se lahko naprave upravlja s pomočjo krmilnika RDM/DMX (glej opremo Artemide – koda NL19030; NL19081; NL11054)

## OPOMBE V ZVEZI Z NAMESTITVIJO

- Uporabite standardne kable DMX (oklopljeni sukani parični kable z impedanco 110 Ohm), ki jih priskrbi inštalater.
- Ne izvajajte Y-vezave, temveč le kaskadno.
- Pri odseku signala DMX ne presegajte največje dolžine 300 m.
- Kompleksnost sistema in kakovost uporabljenih priključkov/materialov lahko navedeno največjo dolžino dodatno skrajša ali pa povzroči motnje v sistemu ali na podatkovni liniji, ki jih je treba med nameščanjem preveriti in po možnosti odpraviti, sicer obstaja tveganje, da naprave ne bodo delovale ali ne bodo delovale pravilno.
- Zadnjo kaskadno vezano napravo je treba zaključiti z uporom 120 Ohm na izhodu DMX512 (med + in - polom).

## TLORIS ZNAČILNE NAPRAVE DMX – TOPOLOGIJA VEZAVE

### 1. TOPOLOGIJA VEZAVE (stran 20)

- Iz inštalacijskih razlogov ali če je naprav več kot 32, je potrebna uporaba razdelilnika DMX.
- Izhod razdelilnika DMX velja kot nova linija DMX, za katero veljajo enaka pravila
- Priporoča se uporaba razdelilnikov DMX ali druge opreme z omogočenim RDM za družino LoT.

### 2. TOPOLOGIJA VEZAVE Z RAZDELILNIKOM (stran 21)

### 3. TOPOLOGIJA VEZAVE ARTNET (stran 22)

# SV

## DRIFTSÄTTNING

- Det är nödvändigt att upprätta en initieil DRIFTSÄTTNINGSLISTA vad gäller de apparater som ingår i ett specifikt projekt
- Vad beträffar DRIFTSÄTTNINGEN rekommenderar Artemide att man använder Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>)
- När man slutfört DRIFTSÄTTNINGEN kan apparaterna styras via Styrorganet RDM/DMX (se Styrutrustning Artemide – Kod. NL19030; NL19081; NL11054)

## INSTALLATIONSÅD

- Använd kablar av standardtyp för DMX (snodda + avskärmade par; impedans 110Ohm) som installatören ska tillhandahålla
- Utför inga Y-kopplingar men endast kaskadkopplingar.
- Överskrid inte den maximala längden 300m vad gäller DMX-signalens sektion
- Anläggningens komplexa utformning samt kvaliteten hos själva kopplingarna/det brukade materialet kan ytterligare sänka den maximalt indikerade längden eller kan leda till störningar i systemet eller på den dataöverförande linjen, vilka ska kontrolleras och eventuellt lösas under installationsfasen för att undvika en omöjlig eller dålig funktion av apparaterna
- Den sista apparaten i kaskaden ska avslutas med en resistens på 120 Ohm i utlopp DMX512 (mellan stiftet + och -).

## TYPISK DMX LAYOUT - KOPPLINGSTOPOLOGI

### 1. KOPPLINGSTOPOLOGI (sida 20)

- Beroende på typen av anläggning eller om antalet apparater överstiger 32 st, är det nödvändigt att bruka en DMX Splitter.
- Utgången från en DMX Splitter ska anses som en ny DMX-linje, med samma tillämpningsbara regler
- Det rekommenderas att använda DMX Splitter eller annan hjälputrustning med RDM-auktorisering för produktfamiljen LoT.

### 2. KOPPLINGSTOPOLOGI MED SPLITTER (sida 21)

### 3. KOPPLINGSTOPOLOGI ARTNET (sida 22)

# HU

## COMMISSIONING

- A specifikus tervhez kapcsolódóan a készülékeken el kell végezni a kezdeti COMMISSIONING eljárást
- A COMMISSIONING eljáráshez az Artemide a Kit RDM 70531 (<https://www.enttec.com>) kiegészítő használatát javasolja
- Miután elvégezte a COMMISSIONING eljárást, a készülékek a RDM/DMX Controller (lásd Artemide kiegészítő – NL19030; NL19081; NL11054 kód) révén vezérelhetők

## MEGJEGYZÉSEK A FELSZERELÉSEL KAPCSOLATBAN

- Alkalmazzon DMX (sodrott érpárú + árnyékolás; impedancia: 110Ohm) kábeleket, amelyeket a felszerelőnek kell beszereznie
- Ne készítsen Y bekötést, hanem csak láncba kösse be.
- Ne lépje túl a maximum 300m-es hosszúságot a DMX jel szakaszon
- A rendszer komplexitása és az alkalmazott csatlakozások/anyagok minősége miatt tovább csökkenhet az ajánlott maximális hosszúság, vagy a rendszerben, illetve az adat vonalon zavarok jelentkezhetnek, mindezt a felszerelés során ellenőrizni kell és ki kell küszöbölni, ellenkező esetben a készülékek nem vagy helytelenül működhetnek.
- A lánc utolsó készülékének DMX512 kimeneténél egy 120 Ohm-os ellenállást kell elhelyezni (a +és - pin közé).

## TIPIKUS DMX ELRENDEZÉS - KAPCSOLÁSI TOPOLOGIA

### 1. KAPCSOLÁSI TOPOLOGIA (old. 20)

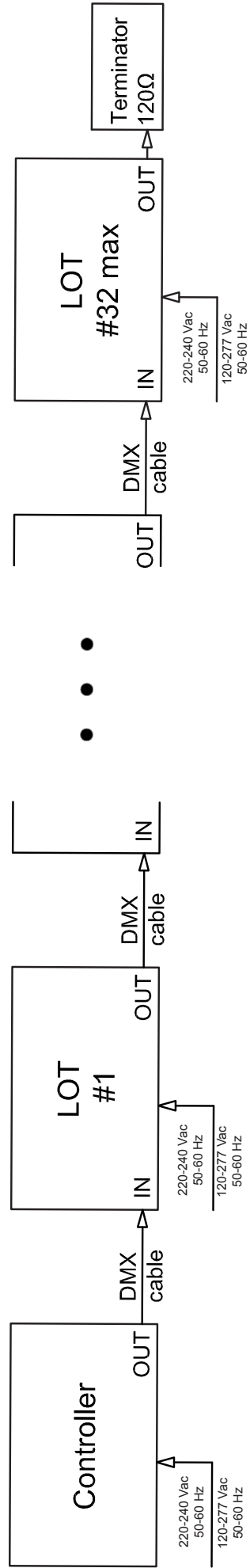
- A rendszer jellemzői miatt vagy ha a készülékek száma meghaladja a 32-t, alkalmazzon egy DMX Splittert.
- A DMX Splitter kimenete egy új DMX vonalnak minősül, ugyanazok a szabályok vonatkoznak rá
- Ajánlott a LoT termékcsaládhoz engedélyezett DMX Splitterek vagy egyéb RDM kiegészítők alkalmazása.

### 2. KAPCSOLÁSI TOPOLOGIA SPLITTERREL (old. 21)

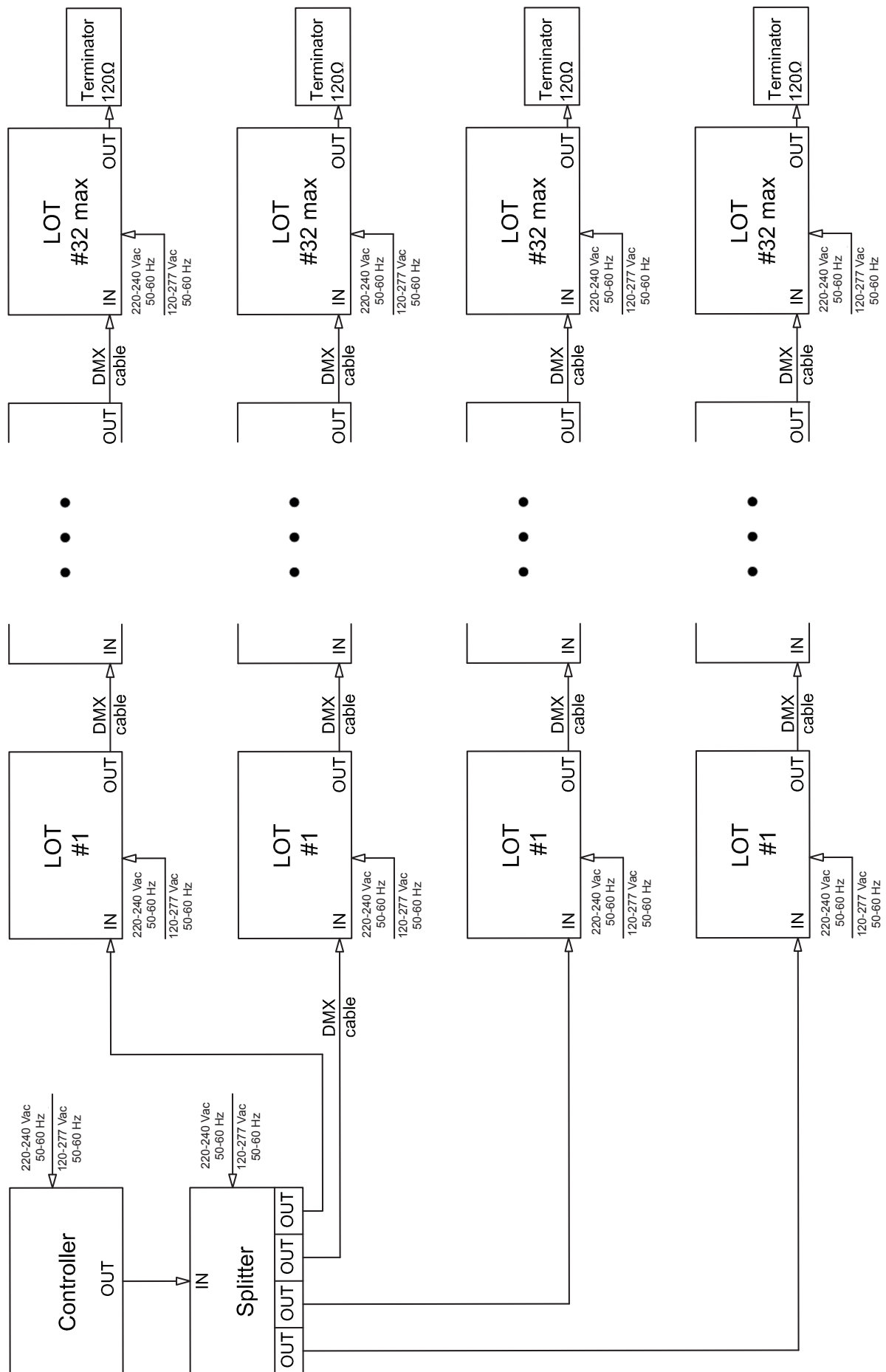
### 3. ARTNET KAPCSOLÁSI TOPOLOGIA (old. 22)

# DMX512 Universe

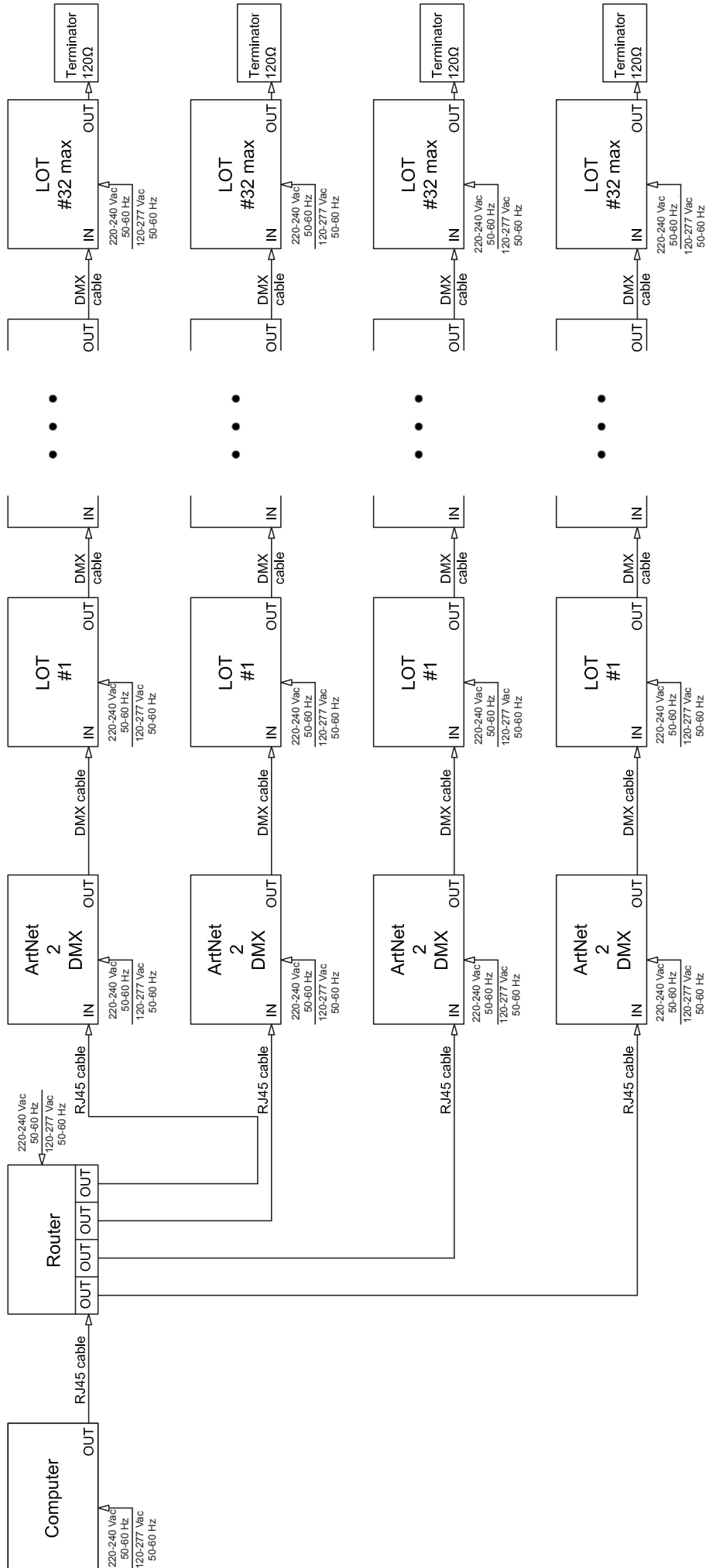
1.



2.



3.









**Artemide**

via Bergamo, 18  
20010 Pregnana M.se (MI)  
ITALIA

tel. +39 02 935 181  
fax +39 02 935 90 254  
fax +39 02 935 90 496

[www.artemide.com](http://www.artemide.com)

VAT IT00846890150

**Artemide Inc.**

250 Karin Lane  
Hicksville, NY 11801

Tel. 631 694 9292  
Toll Free 1-877-Art-9111  
Fax 631 694 9275

[www.artemide.net](http://www.artemide.net)

**Artemide Ltée/Ltd.**

11105 rue Renaude Lapointe  
Montréal, Québec H1J 2T4

Tel. 514 323 6537  
Toll Free 888 777 2783  
Fax 514 323 8864

[www.artemide.net](http://www.artemide.net)

cod. Y503003066